

世界名人传记丛书

· SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU ·



达尔文回忆录



〔英〕达尔文著
商务印书馆

K835.616.1
1

82.67



世界名人传记丛书

达尔文回忆录

我的思想和性格的发展回忆录

[英] 达尔文 著 毕 黎 译



200244262

商务印书馆

1952年·北京

世界名人传记丛书
达尔文回忆录
我的思想和性格的发展回忆录
〔英〕达尔文 著 毕黎 译

商务印书馆出版
北京王府井大街36号 邮政编码100710
新华书店总店北京发行所发行
河北三河县艺苑印刷厂印刷
ISBN 7-100-01421-2/K·302

1982年4月第1版	开本 850×1168 1/32
1992年8月北京第2次印刷	字数 148 千
印数 3 700 册	印张 6 ¹ / ₄ 插页 6

定价: 5.20 元

1976 Aug 30 Revolution of
+ climate + Summer Fair
C. Davis

the first on station being within 100 m. of each other
on a road of the landscape of the mountains. The same station
of the station being 100 m. from the station. The station
will be very a small part of the station of the station.

I have the it will be interesting in itself to
have made even a short ^{small} sketch of the mind
of a gentleman with the knowledge of all ^{things} English
to be in Scotland. I have intention to write the
following account of myself, as if I were a Scotch
man in another world looking back at my
former life here. I find the difference for life
is very near with me. I have taken a
partial view of 15th of century.

[illegible]

(1) 本书原稿真迹第一页。首行写: 1876, 5月31日——我的思想和性格的发展回忆录——查·达尔文。(下面正中的横划线, 表示第一节的题目的位置。)



(2) 达尔文的诞生地蒙特宅: (上) 楼房正面及其东侧附属房屋(朝南),
(下) 背面东侧车行道和塞文河景色。

FOR PRIVATE DISTRIBUTION.

THE following pages contain Extracts from LETTERS addressed to Professor HENSLOW by C. DARWIN, Esq. They are printed for distribution among the Members of the Cambridge Philosophical Society, in consequence of the interest which has been excited by some of the Geological notices which they contain, and which were read at a Meeting of the Society on the 16th of November 1835.

The opinions here expressed must be viewed in no other light than as the first thoughts which occur to a traveller respecting what he sees, before he has had time to collate his Notes, and examine his Collections, with the attention necessary for scientific accuracy.

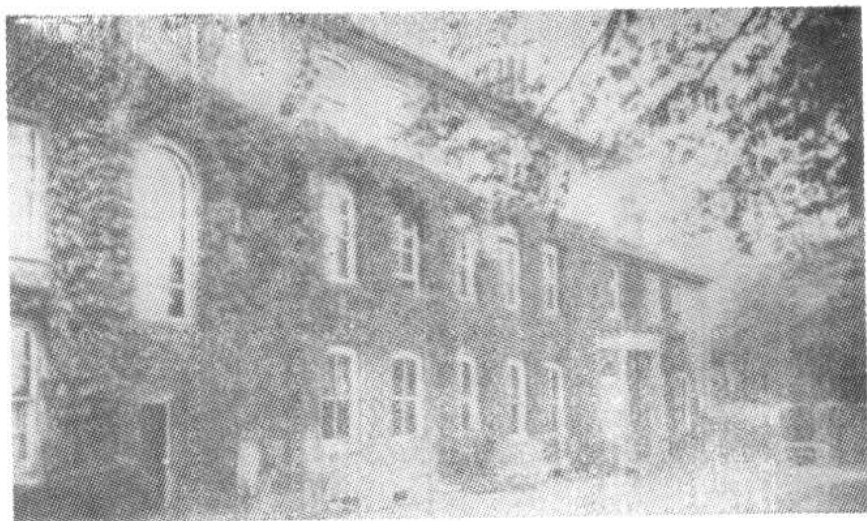
CAMBRIDGE

Dec. 1. 1835.

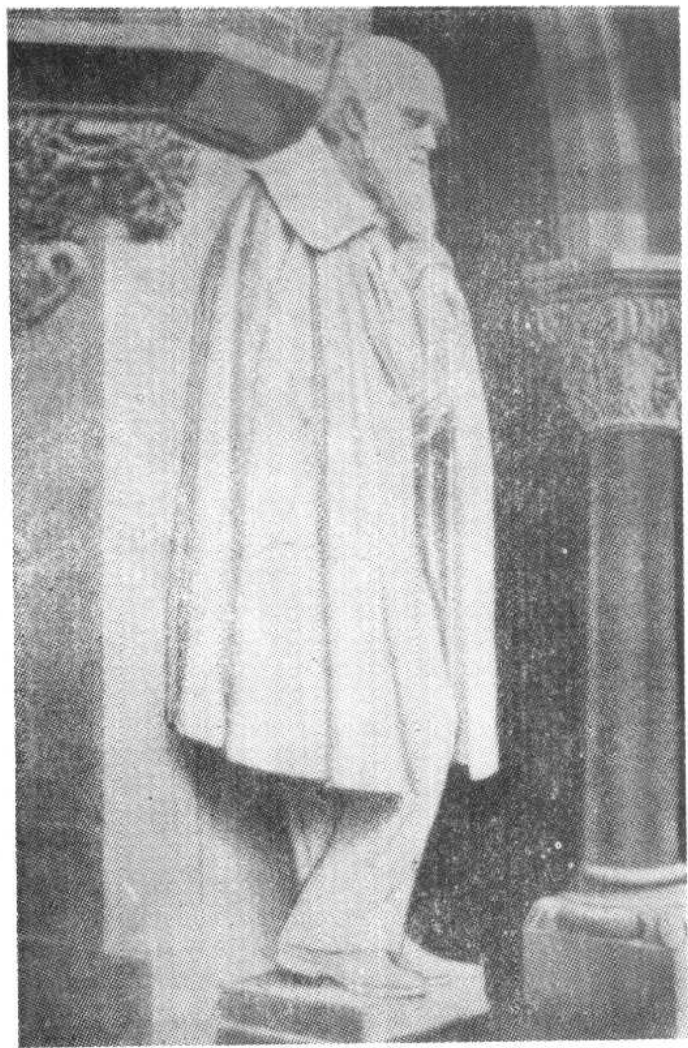
- (3) 1835年10月1日，达尔文的第一篇刊印的论著《南美洲考察资料》（给亨斯罗十封信的摘要）的封面页。亨斯罗把它作为“私人印发品”，在剑桥大学出版。1835年11月16日，亨斯罗在剑桥哲学会上散发和宣读了它。这本小册共31页。



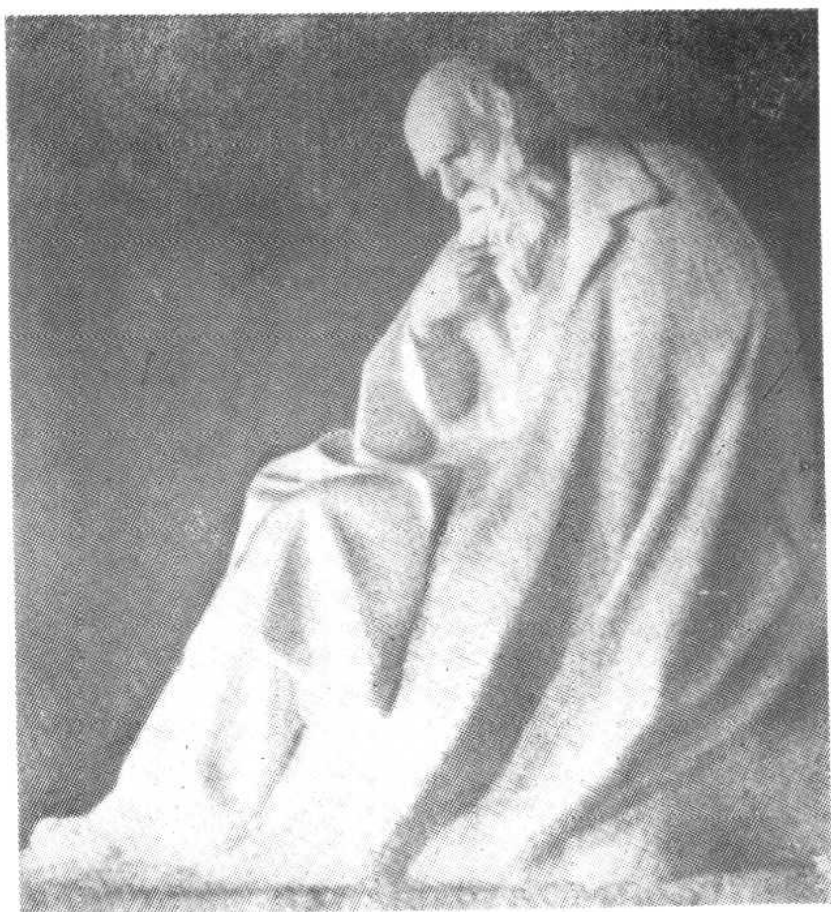
(4) 达尔文夫人爱玛·韦奇伍德(达尔文的表姐)在1839年新婚时的画像。



- (5) 达尔文一家的住屋达温宅：(上) 楼房正面，朝向东北，墙外是公路。北侧房屋和大门是添建的。(下) 楼房背面，朝向西南花园方面。中间有烟囱较高的方形楼房，是初购时的旧屋。北侧两层房屋，是添建的绘图室(会客室)；外有游廊和达尔文常坐的藤椅。南侧三层弧形楼房，是旧楼房向外扩建的部分。



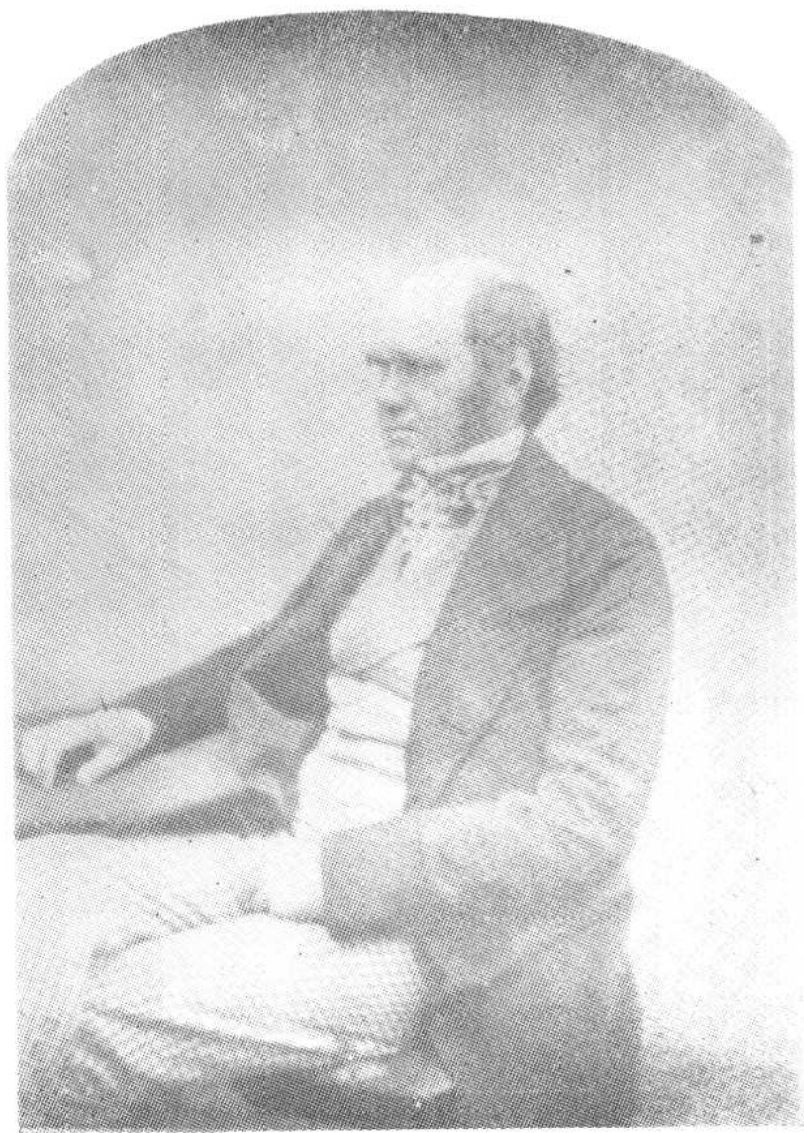
(6) 达尔文纪念像,在伦敦南恩星顿区自然博物馆。



(7) 达尔文纪念像,在莫斯科国立达尔文纪念馆。



(8) 1842年8月23日,达尔文33岁和长子威廉3岁时的合影。迁家前在伦敦的一家照相馆中摄。

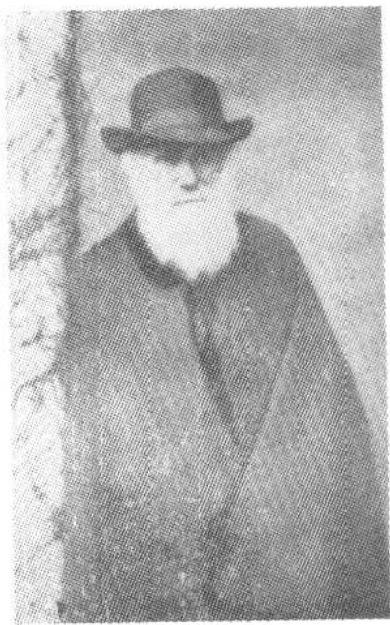


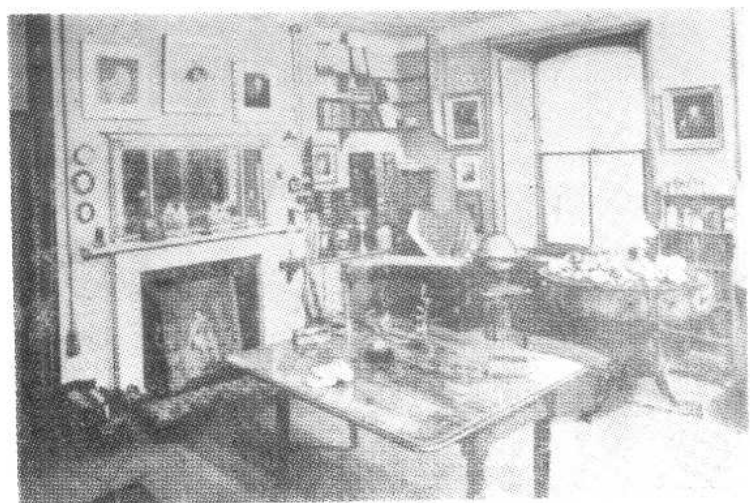
(9) 1860年,达尔文51岁时的相片。



(10) 1874 年, 达尔文 65 岁时的相片, 坐在游廊的藤椅中。

(11) 1880 年, 达尔文 72 岁时的相片。倚靠在游廊中术柱边, 准备到沙径区去作日常的散步。





(12) 肯特郡奥宾顿城达温村的达温宅的老书房——达尔文
著写《物种起源》等的房间。

弗里曼教授惠赠。



(13) 肯特郡奥宾顿城达温村的达温宅的绘图室（会客室）——达尔文纪念馆。

弗里曼教授惠赠。

《世界名人传记丛书》出版说明

广大读者,特别是青年读者,爱读传记书,渴望从中吸取营养,鞭策和激励自己的人生,世界名人传记更是青年们钟爱的读物。这些名人都是历史人物中的佼佼者,他们中的大多数都曾站在时代的风口浪尖上奋力拼搏,或以其深邃的思想睿智推动了世界文明的进步,或以其叱咤风云的政治生涯深刻地影响了历史的进程,或以其在自然科学领域的巨大成就造福于人类,但任何名人或伟人都与普通人一样受到历史的局限,存在着这样或那样的不足。

商务印书馆历来重视传记书的翻译出版工作。80年代以来,此项译事更加有计划地进行,在翻译界和读书界的鼎力支持与协助下,已经以专著或通俗读物单行本形式出版百余种。但由于这类传记过去以单行本印行,难见系统,不便于读者研读查考。因此,我们决定先从过去已出版的这类书中,选择各个时代、各个国家、各个民族中有代表性的名人的传记编印成这套《世界名人传记丛书》,今年出版丛书第一批,计20种,以后将逐年增补,以期在若干年后,形成一个蔚为大观的完整系列。由于现系采用原纸型印行,译文未能重新校订,体例也不尽统一,原来译本可用的序跋均予保留,个别序跋有所修订。今后增补的新译本,我们当力求其更富于科学性和知识性,保持现有选本内容翔实和文字生动的特点,从而更好地满足读者的需要。

商务印书馆编辑部

1992年5月

译者前言

1876年5月5日，六十七岁的达尔文，带病完成了专著《植物界的异花传粉和自花传粉的效果》书稿，寄给出版商去付印。次日，因为必需养病，全家到萨利郡杜金城外的赫伯顿镇，旅居在一所房屋内。这所房屋，是他的妻舅亨斯雷·韦奇伍德租借的。

5月28日左右，达尔文开始著写《我的思想和性格的发展回忆录》，一直写到8月3日结束。他在这个手稿末尾加写：“这篇我的生平简史，是从5月28日左右，在赫伯顿开始写的；此后，我大概在下午记写约一小时。”后来，它常被简称为《回忆录》，或《自传未删本》。

可是，根据他的手稿本第一页，在该页的左上角，却又写有几个小字：“1876年5月31日”（1876 May 31）。这几个字，很可能是他在写好了这一页时添写上去的。在这一页前，还附加一张目录表，很可能是他在写完全稿后补写的，因为从原稿第一页可见，他在题目《回忆录》和首句之间，做了一个长划线的符号，表示这里应该添写第一节的题目，即《从我诞生时起到进剑桥大学前为止》。

6月6日，达尔文全家离开赫伯顿镇。6月7日，他们到苏赛克斯郡米德汉斯特城附近的霍兰孔姆村的亲戚约翰·霍克肖爵士（工程师）家中，作客三天。霍克肖的独生子，于1865年同达尔文夫人爱玛的侄女结婚，所以他们是姻亲。6月10日，全家回到达温宅家中。

这篇著作的写作时间，若从5月28日起计算，共约68天。开